

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Харківський національний технічний університет сільського господарства
імені Петра Василенка

ПОГОДЖЕНО
Проректор з НІПР


О.І. Алфьоров
«27» лютого 2019 р.

ЗАТВЕРДЖУЮ
Ректор ХНТУСГ


О.В. Нанка
«27» лютого 2019 р.

**ПОЛОЖЕННЯ
ПРО ПІДГОТОВЧЕ ВІДДІЛЕННЯ ХАРКІВСЬКОГО
НАЦІОНАЛЬНОГО ТЕХНІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА ІМЕНІ ПЕТРА ВАСИЛЕНКА
З ПРАВОМ ПІДГОТОВКИ ІНОЗЕМНИХ ГРОМАДЯН
ДО ВСТУПУ У ЗАКЛАДИ ВИЩОЇ ОСВІТИ УКРАЇНИ**

УХВАЛЕНО
рішення Вченої Ради ХНТУСГ
від «27» лютого 2019р.

протокол № 6 від «27» лютого 2019р.

ХАРКІВ - 2019

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1 Положення про підготовче відділення (далі – Положення) Харківського національного технічного університету сільського господарства імені Петра Василенка (далі – ХНТУСГ) з правом підготовки іноземних громадян до вступу у заклади вищої освіти України є основним нормативним документом, що визначає особливості організації набору та навчання іноземних громадян та осіб без громадянства у ХНТУСГ на підготовчому відділенні, яке діє у структурі навчального відділу по роботі з іноземними громадянами та особами без громадянства (далі в цьому Положенні – навчальний відділ) і є складовою частиною єдиної системи безперервної освіти у ХНТУСГ.

1.2 Дія цього Положення не поширюється на іноземних громадян та осіб без громадянства, які постійно проживають в Україні на законних підставах, осіб, яким надано статус біженця в Україні, та осіб, які потребують додаткового або тимчасового захисту.

Положення розроблено на підставі:

- закону України «Про вищу освіту» зі змінами від 18 грудня 2018 року № 1556-VII;

- закону України «Про правовий статус іноземних громадян та осіб без громадянства» зі змінами від 27 лютого 2018 року № 2293 -VIII;

- закону України «Про закордонних українців» зі змінами від 9 лютого 2012 року № 4381-VI;

- наказу Міністерства освіти і науки України від 01 листопада 2013 року № 1541 «Деякі питання організації набору та навчання (стажування) іноземних громадян та осіб без громадянства», із змінами і доповненнями, внесеними наказами Міністерства освіти і науки України від 11 грудня 2015 року № 1272 та від 11 серпня 2017 року № 1167, яким затверджено нову редакцію Порядку видачі іноземцям та особам без громадянства запрошень на навчання (стажування) в Україні та їх реєстрація;

- положення ХНТУСГ «Про організацію освітнього процесу в Харківському національному технічному університеті сільського господарства імені Петра Василенка»;

- положення «Про організацію освітнього процесу іноземних громадян та осіб без громадянства в Харківському національному технічному університеті сільського господарства імені Петра Василенка».

1.3 До навчання на підготовчому відділенні ХНТУСГ приймаються громадяни зарубіжних країн та особи без громадянства, незалежно від їх расової належності, статі, мови, ставлення до релігії та практично здорові.

1.4 Зміни та доповнення до Положення вносяться за поданням ректорату ХНТУСГ або керівника навчального відділу по роботі з іноземними громадянами та особами без громадянства ХНТУСГ (далі в цьому Положенні – керівника навчального відділу) та затверджуються Вченою радою ХНТУСГ.

1.5 Видача запрошень іноземцям на навчання на підготовчому відділенні,

їх в'їзд, перебування та виїзд з України, облік, контроль якості навчання, підготовка документів про навчання на підготовчому відділенні в ХНТУСГ та вирішення організаційно-правових питань покладається на навчальний відділ по роботі з іноземними громадянами та особами без громадянства, який діє в межах своєї компетенції.

1.6 Підготовка слухачів до вступу у заклади вищої освіти України на ПВ здійснюється на договірних (контрактних) умовах з оплатою навчання за рахунок фізичних та юридичних осіб.

1.7 Керівництво роботою підготовчого відділення ХНТУСГ здійснює керівник навчального відділу по роботі з іноземними громадянами та особами без громадянства (далі в цьому Положенні – керівник навчального відділу).

2. ОСНОВНІ ЗАВДАННЯ ПІДГОТОВЧОГО ВІДДІЛЕННЯ

2.1 Підготовче відділення організоване з метою підготовки до вступу до закладів вищої освіти іноземних громадян, профільного навчання та для поліпшення рівня володіння іноземцями мовою навчання (українською/російською), а також набуття ними первинних фахових знань.

2.2 Надання платних освітніх послуг слухачам підготовчого відділення ХНТУСГ з метою поглибленого вивчення ними загальноосвітніх та додаткових дисциплін.

2.3 Здійснення профорієнтаційної та рекламно-агітаційної роботи.

2.4 Спільно з навчальним відділом ХНТУСГ здійснення планування змісту навчання, видів занять, форм контролю згідно з програмами навчальних дисциплін, винесених на вступні іспити, залучення до науково-педагогічної діяльності на підготовчому відділенні викладачів кафедр університету, які мають фахову освіту й досвід педагогічної діяльності та розподіл між кафедрами навчального навантаження підготовчого відділення ХНТУСГ.

3. ОРГАНІЗАЦІЯ РОБОТИ ПІДГОТОВЧОГО ВІДДІЛЕННЯ

3.1 Структура підготовчого відділення визначається згідно з чинними нормами законодавства й затверджується ректором університету.

3.2 Співробітники підготовчого відділення ХНТУСГ приймаються на роботу і звільняються з роботи наказом ректора університету за поданням керівника навчального відділу відповідно до чинного законодавства України.

3.3 Робота підготовчого відділення організовується за денною формою навчання (за необхідністю заняття можуть проводитися у дві зміни) відповідно до нормативних документів Міністерства освіти і науки України та навчальних планів університету.

3.4 Керівник навчального відділу по роботі з іноземними громадянами та особами без громадянства щорічно (не пізніше 31 травня) надає для узгодження з керівництвом ХНТУСГ пропозиції щодо забезпечення навчального процесу на підготовчому відділенні (штат викладачів із розрахунку затверджених навчальних планів та забезпечення аудиторним фондом).

4. ПІДСТАВИ ПРИЙОМУ ТА ОРГАНІЗАЦІЯ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ ГРОМАДЯН ТА ОСІБ БЕЗ ГРОМАДЯНСТВА НА ПІДГОТОВЧОМУ ВІДДІЛЕННІ ХНТУСГ

4.1 Організацію набору іноземних громадян та осіб без громадянства на навчання на підготовчому відділенні ХНТУСГ здійснюють:

4.1.1 Харківський національний технічний університет сільського господарства імені Петра Василенка із залученням суб'єктів господарювання (резиденти та нерезиденти) на підставі укладених із ХНТУСГ договорів щодо надання ними послуг із набору іноземних громадян та осіб без громадянства як слухачів підготовчого відділення ХНТУСГ (додаток 1);

4.1.2 уповноважене Міністерством освіти і науки державне підприємство - Український Державний центр міжнародної освіти (далі – УДЦМО).

4.2 ХНТУСГ на підставі договорів із суб'єктами господарювання щодо надання ними послуг із набору іноземних громадян та осіб без громадянства як слухачів підготовчого відділення ХНТУСГ, протягом п'яти робочих днів з дати набрання чинності цими договорами, подають до УДЦМО інформацію щодо укладених договорів в електронному вигляді для ведення обліку суб'єктів господарювання, які здійснюють діяльність з набору іноземних громадян та осіб без громадянства на навчання в Україні, та узагальнення інформації про стан надання освітніх послуг іноземцям.

4.3 Іноземні громадяни та особи без громадянства мають право на в'їзд в Україну з метою навчання на підготовчому відділенні ХНТУСГ по «Запрошенню на навчання» (далі «Запрошення») державного зразка.

4.4 Запрошення видаються іноземцям, щодо яких ХНТУСГ надається згода з метою навчання на підготовчому відділенні ХНТУСГ.

4.5 «Запрошення» з обов'язковим заповненням усіх граф бланку видається іноземцям, які запрошуються на навчання за програмами тривалістю 90 днів і більше, відповідно до зразка, затвердженого підпунктом 3 пункту 1 наказу Міністерства освіти і науки України від 01 листопада 2013 року № 1541.

4.6 «Запрошення» видається на підставі особистої заяви особисто іноземним громадянам та особам без громадянства, які запрошуються на навчання (додаток 2). «Запрошення» видається за заявою суб'єктам господарювання (додаток 3) на підставі укладених із ХНТУСГ та з УДЦМО договорів щодо надання ними послуг із набору іноземних громадян та осіб без громадянства як слухачів підготовчого відділення та особам, яких суб'єкт господарювання уповноважив на ці дії з нотаріальним засвідченням цього (довіреність встановленого зразка, засвідчена нотаріусом);

4.7 Вивчення відповідності документів іноземця встановленим вимогам щодо прийому на навчання на підготовчому відділенні ХНТУСГ здійснюється відбірковою комісією ХНТУСГ, яка надає рекомендації щодо запрошення іноземця на навчання.

Порядок роботи відбіркової комісії встановлюється приймальною комісією ХНТУСГ.

4.8 Відбіркова комісія надає рекомендації щодо запрошення іноземця на навчання на підставі поданих до ХНТУСГ у паперовому або електронному вигляді копій таких документів:

- 1) паспортного документа іноземця;
- 2) документа про здобутий рівень освіти з одержаними з навчальних дисциплін оцінками (балами) або академічної довідки;
- 3) письмової згоди на обробку персональних даних.

ХНТУСГ визначає необхідність перекладу документів українською мовою, а також проведення співбесіди, за можливості в режимі он-лайн.

4.9 Для реєстрації запрошення в електронному журналі ХНТУСГ подає до УДЦМО заповнене запрошення в електронній формі разом з електронними копіями документів, зазначених у пункті 4.8 цього Положення.

4.10 ХНТУСГ направляє оригінал зареєстрованого в електронному журналі запрошення іноземцю або уповноваженій особі для оформлення в'їзду іноземця в Україну з метою навчання на підготовчому відділенні ХНТУСГ. Запрошення заповнюються українською та англійською мовами друкованим способом.

4.11 Запрошення діє не більше шести місяців з дати його видачі. Строк дії запрошення встановлюється з урахуванням Умов прийому на навчання до вищих навчальних закладів України, затверджених МОН, а також тривалості відповідних освітньо-професійних, освітньо - наукових, наукових програм, навчальних програм академічної мобільності, програм з вивчення державної мови та/або мови навчання, стажування, навчання на підготовчому відділенні.

4.12 ХНТУСГ забезпечує своєчасне інформування УДЦМО, відповідного органу охорони державного кордону (додаток 4) щодо деталей прибуття запрошеного ним іноземця в Україну (дата прибуття, номер рейсу транспортного засобу), а також надає відомості про особу, уповноважену Університетом на зустріч іноземця та його супроводження від пункту пропуску через державний кордон України до навчального закладу, з обов'язковим зазначенням прізвища, імені та по батькові такої особи й паспортних даних та даних оперативного контактного зв'язку.

4.13 В усіх випадках особи, які отримали «Запрошення» несуть відповідальність за виконання закону України «Про правовий статус іноземних громадян та осіб без громадянства та осіб без громадянства».

4.14 Іноземний громадянин або особа без громадянства, який отримав «Запрошення», після оформлення в'їзної візи в Консульській установі МЗС України, зобов'язаний повідомити Навчальний відділ ХНТУСГ про місце та дату в'їзду в Україну.

4.15 Якщо іноземний громадянин або особа без громадянства, який

отримав «Запрошення», за будь-якими обставинами не може в'їхати на навчання, він повідомляє Навчальний відділ ХНТУСГ з метою анулювання «Запрошення», а бланк «Запрошення» повинен бути ним повернутий до ХНТУСГ.

4.16 З прибуттям на навчання до ХНТУСГ на підготовчому відділенні, іноземний громадянин або особа без громадянства надає оригінали таких документів:

4.16.1 документ про здобутий попередній рівень освіти з одержаними з навчальних дисциплін оцінками (балами);

4.16.2 письмову згоду на обробку персональних даних;

4.16.3 національний паспорт з отриманою візою та реєстрацією контрольно-пропускного пункту Державного комітету прикордонної служби.

4.17 З іноземними громадянами та особам без громадянства укладається договір (додаток 5), який є нормативним документом, що визначає обов'язки і права ХНТУСГ та іноземця на весь термін його навчання на підготовчому відділенні ХНТУСГ. Договір вступає в дію з моменту видання наказу ректора про зарахування на навчання в якості слухача підготовчого відділення ХНТУСГ.

4.18 Наказ ректора ХНТУСГ про зарахування готується на підставі заяви іноземного громадянина або особи без громадянства з візою керівника навчального відділу та обов'язковою вказівкою відповідного документа про освіту.

4.19 Іноземні громадяни та особи без громадянства вступають до ХНТУСГ на навчання в якості слухача підготовчого відділення ХНТУСГ двічі на рік - з 01 вересня та з 01 грудня (перший та другий вступний потік). Закінчення навчання на першому та другому вступних потоках – 30 червня (з повним виконанням відповідних навчальних планів для кожного з вступних потоків).

4.20 Для вступу до ХНТУСГ іноземний громадянин або особа без громадянства особисто подає заяву в паперовій формі.

До заяви іноземний громадянин або особа без громадянства додає:

4.20.1 документ (оригінал та його копію) про раніше здобутий освітній (освітньо-кваліфікаційний) рівень, на основі якого здійснюється вступ;

4.20.2 додаток (оригінал та його копію) до документа про раніше здобутий освітній (освітньо-кваліфікаційний) рівень, на основі якого здійснюється вступ (за наявності);

4.20.3 копію паспортного документа іноземця або документа, що посвідчує особу без громадянства;

4.20.4 поліс медичного страхування, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України;

4.20.5 6 фотокарток розміром 3,5 x 4.5 см;

4.20.6 копію посвідчення закордонного українця (за наявності);

4.20.7 медичну довідку відомчої спеціалізованої медичної установи

(оригінал або її копію).

Документи, зазначені у підпунктах 1-5 цього пункту, мають бути перекладені українською мовою з нотаріальним засвідченням перекладу.

Документи, зазначені у підпунктах 1-4 цього пункту, мають бути засвідчені у країні їх видачі у спосіб, який офіційно застосовується в цій країні для такого засвідчення, та легалізовані відповідною закордонною установою України, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України.

Заява та документи, зазначені в цьому пункті, зберігаються в особовій справі вступників/студентів.

Крім цього, у особистій справі зберігаються додаткові документи, перелік яких зазначений у додатку 6.

4.21 Оплата освітніх послуг здійснюється за договорами за кошти фізичних або юридичних осіб, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України.

У разі зарахування на навчання неповнолітніх осіб договори укладають їх батьки або законні представники.

4.22 ХНТУСГ забезпечує своєчасне подання документів до територіальних органів чи підрозділів Державної міграційної служби України для оформлення зарахованим на навчання іноземним громадянам та особам без громадянства в установленому законодавством України порядку, посвідок на тимчасове проживання на період навчання.

4.23 ХНТУСГ інформує УДЦМО про іноземних громадян та осіб без громадянства, які прибули для здобуття відповідного ступеня вищої/післядипломної освіти (підвищення кваліфікації, стажування), навчання в аспірантурі, докторантурі, навчання за програмами академічної мобільності та/або з вивчення державної мови та/або мови навчання, шляхом внесення відповідних відомостей до електронного журналу протягом 15 днів після зарахування.

4.24 ХНТУСГ інформує УДЦМО про відрахування, переривання навчання, поновлення і переведення іноземних громадян та осіб без громадянства шляхом внесення змін в електронний журнал протягом 15 днів після зміни статусу студента.

4.25 Про іноземних громадян та осіб без громадянства, яких відраховано з навчального закладу відповідно до пунктів 2 - 6 частини першої статті 46 Закону України «Про вищу освіту», а також про іноземних громадян та осіб без громадянства, які без поважних причин припинили навчання або зникли з місця проживання, ХНТУСГ протягом 10 днів повідомляє територіальний орган чи підрозділ Державної міграційної служби України за місцем проживання іноземця.

4.26 Іноземні громадяни та особи без громадянства, які навчаються в ХНТУСГ користуються навчальними приміщеннями, читальними залами й бібліотеками, спортивними та культурними комплексами на рівних з українськими студентами правах.

4.27 Умови проживання іноземних громадян та осіб без громадянства визначаються додатковими договорами (контрактами). Для іноземних громадян та осіб без громадянства, які є слухачами підготовчого відділення ХНТУСГ та потребують місце в гуртожитку, навчальний відділ видає направлення для поселення до гуртожитку (додаток 6). Вартість проживання встановлюється щорічно згідно з кошторисом. У випадку, коли іноземець проживає не в гуртожитку, він надає документ про підтвердження проживання за обраною адресою у навчальний відділ.

5. ПРАВА ПІДГОТОВЧОГО ВІДДІЛЕННЯ

5.1 Підготовче відділення має право за погодженням з ректором визначати зміст своєї діяльності, спрямованої на виконання завдань і функцій, з урахуванням державних норм і стандартів;

5.2 Спільно з навчальним відділом ХНТУСГ:

- розробляти, здійснювати та рекомендувати для роботи власні програми, методи та методики навчання, діагностики знань та навичок слухачів підготовчого відділення ХНТУСГ;
- одержувати у встановленому порядку необхідні матеріали для виконання своїх завдань і функцій;
- впроваджувати нові форми навчання та вдосконалювати навчальні програми;
- тісно співпрацювати з кафедрами університету, які виконують навчальне навантаження на ПВ;
- надавати пропозиції щодо перерозподілу навчального навантаження підготовчого відділення між кафедрами з урахуванням потреб навчального процесу та вимог до якості викладання дисциплін;
- підвищувати вимоги та вдосконалювати контроль за роботою викладачів;
- формувати навчальні групи та розклад занять на підготовчому відділенні;
- готувати до видання навчально-методичні матеріали з усіх дисциплін з метою підвищення якості навчального процесу;
- видавати іноземним громадянам свідоцтва про закінчення підготовчого відділення за умови успішного закінчення навчання.

6. ВЗАЄМОВІДНОСИНИ ПІДГОТОВЧОГО ВІДДІЛЕННЯ

6.1 Підготовче відділення ХНТУСГ працює у тісній взаємодії з усіма підрозділами та службами університету, органами управління освітою та закладами освіти регіону стосовно питань, пов'язаних з підтримкою своєї діяльності та виконанням покладених на нього завдань та функцій.

6.2 Підготовче відділення співпрацює з Приймальною комісією та навчальним відділом ХНТУСГ в питаннях зарахування слухачів за обраними напрямками підготовки на підготовчому відділенні та організації їх навчання.

6.2.1 Після закінчення навчання слухачі підготовчого відділення складають випускні іспити у термін згідно з навчальним планом підготовчого відділення ХНТУСГ, затвердженим ректором університету за погодженням із проректором з науково-педагогічної роботи.

6.2.2 Слухачі, які позитивно склали всі випускні іспити, мають право зараховуватися на конкурсній основі на I-й курс ХНТУСГ в межах відповідного ліцензованого обсягу університету за рішенням Приймальної комісії ХНТУСГ.

7. ФІНАНСУВАННЯ ДІЯЛЬНОСТІ ПІДГОТОВЧОГО ВІДДІЛЕННЯ

7.1 Фінансування діяльності підготовчого відділення здійснюється за рахунок коштів, отриманих від фізичних та юридичних осіб за надання освітянських та консультативних послуг.

7.2 Кошторис видатків і штатний розпис розробляються бухгалтерією та планово-фінансовим відділом університету та затверджується ректором.

7.3 Вартість навчання встановлюється наказом ректора університету до початку прийому документів на підготовче відділення. Оплата проводиться згідно з умовами договору (контракту) на навчання.

7.3.1 Іноземні громадяни та особи без громадянства здобувають освіту в ХНТУСГ на компенсаційних засадах, якщо інше не передбачено міжнародними договорами України.

7.3.2 Вартість навчання встановлюється на весь термін навчання й визначається з розміру оплати за навчання у рік прийому.

7.4 Оплата праці викладачів підготовчого відділення проводиться згідно з штатним розписом профільних кафедр, які виконують навчальне навантаження на ПВ.

7.5 Збитки, заподіяні підготовчому відділенню у разі порушення його майнових та особистих немайнових прав юридичними та фізичними особами, державними органами, відшкодовуються згідно з чинним законодавством.

8. КОНТРОЛЬ ЗА ДІЯЛЬНІСТЮ ПІДГОТОВЧОГО ВІДДІЛЕННЯ

8.1 Загальний контроль за діяльністю підготовчого відділення здійснює проректор з науково-педагогічної роботи та керівник навчального відділу по роботі з іноземними громадянами та особами без громадянства.

8.2 Навчальний відділ ХНТУСГ та завідувачі профільних кафедр контролюють роботу викладачів підготовчого відділення щодо встановлення ним та виконання ними навчального навантаження.

9. РЕОРГАНІЗАЦІЯ І ЛІКВІДАЦІЯ ПІДГОТОВЧОГО ВІДДІЛЕННЯ

9.1 Ліквідація або реорганізація підготовчого відділення здійснюється згідно з чинним законодавством наказом ректора університету за поданням керівника навчального відділу за погодженням із проректором з науково-педагогічної роботи рішенням Вченої ради ХНТУСГ.

9.2 При реорганізації або ліквідації підготовчого відділення звільненим працівникам гарантується додержання їх прав та інтересів відповідно до трудового законодавства України.

**Договір про співпрацю
(типовий)**

«__» _____ 20__.

м. Харків

Харківський національний технічний університет сільського господарства імені Петра Василенка (ПІН №004937420315) (далі «Університет»), в особі ректора Нанка О.В., що діє на підставі Статуту затвердженим Наказом Міністерством освіти і науки України № 225 від 14.02.2017 року та (_____),
(назва суб'єкта господарювання)

(код ЄДРПОУ _____) (далі « _____ »), в особі керівника
(_____), що діє на підставі Статуту
(Прізвище, імя, по-батькові керівника суб'єкта господарювання)

(далі «Сторони») уклали цей Договір про наступне.

1. Предмет договору

1.1. Предметом договору є співробітництво Сторін у галузі підготовки іноземних громадян, що навчатимуться за навчальними планами і програмами, які застосовуються в Університеті на підготовчому відділенні для іноземних громадян, а також надходження (зарахування) іноземних громадян до Університету за спеціальностями, які запропоновані Університетом і навчання за навчальними планами і програмами, що застосовуються в Університеті. Договір не передбачає будь-яких фіксованих зобов'язань з будь-якої сторони.

2. Права і обов'язки сторін

2.1. Університет відповідно до умов цього договору організовує навчання, спрямованих Товариством іноземних громадян, для чого бере на себе наступні зобов'язання:

- здійснювати навчання зарахованих іноземних громадян (спрямованих Товариством) за навчальними планами і програмами, що застосовуються в Університеті відповідно до обраного напрямку підготовки;

- здійснювати зарахування іноземних громадян до Університету, після успішного закінчення підготовчого відділення, на один з факультетів Університету відповідно до чинного законодавства;

- забезпечити зарахованим іноземним громадянам право користування читальними залами, бібліотеками, спортивними, культурними та іншими належними Університету комплексами в установленому в Університеті порядку;

- видавати Товариству оформлені бланки Запрошень для іноземних громадян, які мають наміри навчатися в Університеті на підготовчому відділенні та основних факультетах;

- Університет не несе транспортних витрат студентів за будь-яких випадків;

- надавати кожному бажаючому студенту місце в одному з гуртожитків Університету. При відрахуванні студента його право проживання у гуртожитку втрачається, і він повинен протягом неділі звільнити надане йому місце в гуртожитку;

- Університет не бере на себе відповідальність в зв'язку з перебуванням родини іноземного громадянина на території України и не забезпечує її житловою площею;

- Університет не проводить ніяких фінансових виплат студентам, які прибули за направленням Товариства (у тому числі і стипендії);

2.2. Університет має право вимагати від іноземних громадян, спрямованих Товариством, виконання постанов Кабінету Міністрів України, інших державних органів, що відноситься до охорони здоров'я та диспансерного обстеження.

2.3. Зобов'язання суб'єкта господарювання:

- забезпечити надання в Університет наступних документів на кожного іноземного громадянина, який прибув для подальшого навчання:

1) завірену консулом посольства України в державі отримання візи або ж нотаріально завірену копію документа про повну середню освіту з нотаріально завіреним перекладом на українську мову, з зазначенням вивчених предметів та отриманих по ним оцінок;

2) свідоцтво про закінчення підготовчого факультету;

3) завірену консулом посольства України в державі отримання візи або ж нотаріально завірену копію документа про народження з перекладом на українську мову;

4) медичний сертифікат, який підтверджує відсутність захворювання СНІДом, який передбачений відповідним договором між Україною та іншими державами, завірений консулом посольства України в державі отримання візи або ж нотаріально завірений з перекладом на українську мову;

5) 12 фотографій розміром 3,5 x 4,5 см;

6) анкети (заповнюється при вступі);

7) медичний сертифікат про стан здоров'я, завірений офіційним органом охорони здоров'я держави, з якої прибув кандидат, та консулом посольства України в державі отримання візи або ж нотаріально завірений.

У випадку відсутності одного з перелічених документів, Університет залишає за собою право відмовити в зарахуванні іноземного громадянина, який прибув за направленням суб'єкта господарювання.

- забезпечити зустріч, прибуття в Університет запрошених кандидатів на навчання и проходження ними медогляду в повному обсязі;

- сприяти відбору на конкурсній основі кандидатів для навчання в Університеті, відповідно до вимог, викладених в «Положенні про навчання іноземних громадян в Україні»;

- роз'яснювати кандидатам вимоги українського законодавства, правил проживання та пересування по території України;

- представляти інтереси іноземних громадян спрямованих суб'єктом господарювання, які навчаються в Університеті.

- брати участь у вирішенні спірних питань і конфліктів, що виникають між іноземними студентами (які зараховані за направленням суб'єкта господарювання) і адміністрацією Університету;

У випадку смерті іноземного студента, який прибув за направленням суб'єкта господарювання, суб'єкт господарювання зобов'язано організувати похорон чи відправку тіла померлого на батьківщину.

3. Порядок оплати за навчання і проживання у гуртожитку

3.1. Оплата за навчання проводиться безпосередньо іноземними студентами відповідно до вартості, зазначеної в контракті на навчання і його умов, відповідно до Наказу Ректора Університету про вартість на перелік платних освітніх послуг ХНТУСГ.

3.2. Оплата проживання в гуртожитку Університету, (включаючи комунальні платежі), проводиться самими іноземними студентами згідно з встановленими тарифами, зазначених в договорі на проживання.

4. Порядок Вирішення спорів

4.1. Сторони вживатимуть всіх заходів для вирішення можливих суперечок і розбіжностей шляхом переговорів. Якщо ж угоди не буде досягнуто, то суперечки і розбіжності між Сторонами вирішуватимуться в установленому законодавством України порядку.

4.2. Всі повідомлення, спрямовані Сторонами стосовно цього Договору або в зв'язку з ним, повинні бути виконання в письмовому вигляді і доставлені будь яким доступним Сторонам способом за вказаною в цьому Договорі юридичною адресою. Повідомлення про зміну Сторонами юридичної адреси повинні проводитися в максимально короткі терміни.

5. Порядок відрахування іноземних студентів та інші умови

5.1. Адміністрація Університету має право відрахувати іноземних студентів (спрямованих Товариством), з наступних причин:

- академічна неуспішність;
- в разі, якщо студент не може продовжувати навчання за станом здоров'я;
- за порушення законодавством України або порушення правил внутрішнього розпорядку Університету, правил проживання у гуртожитку;
- невиконання фінансових зобов'язань іноземним студентом перед Університетом.

При прийнятті рішення про відрахування студента адміністрація зобов'язується не менш ніж за 10 календарних днів в письмовій формі проінформувати про це суб'єкт господарювання.

6. Особливі умови. Форс-мажор

6.1. Сторони звільняються від відповідальності за невиконання або неналежне виконання своїх обов'язків за договором, якщо таке сталося внаслідок дії форс-мажорних обставин, які виникли під час дії цього Договору.

7. Строк дії договору та порядок його розірвання

7.1. Цей Договір набуває чинності з моменту його підписання обома Сторонами та діє до «_____» _____ з можливістю пролонгації.

7.2. Договір може бути розірваний:

- по закінченню терміну дії;
- за згодою Сторін;

7.3. Цей Договір складений і підписаний у двох примірниках на українській мові, по одному примірнику для кожної із Сторін.

Університет

Харківський національний технічний
університет сільського господарства»
імені Петра Василенка
Адреса: 61002, м. Харків,
вул. Алчевських, 44
р/р 35226202003687 ДКСУ в м. Києві,
МФО 820172, код 00493741
Номер свідоцтва 28766748
ІПН 004937420315

Ректор ХНТУСГ

_____ О.В. Нанка

Суб'єкт господарювання

Назва суб'єкта господарювання

Адреса:

р/р №

в

Назва банківської установи

Керівник

_____ (П.І.п-Б)

ДОДАТОК 2
до «Положення про підготовче відділення ХНТУСГ
з правом підготовки іноземних громадян
до вступу у заклади вищої освіти України»
Наказ ХНТУСГ від «04» квітня 2019 р. № 01-08/132

ЗАЯВА

Прошу видати мені запрошення на навчання у ХНТУСГ у _____
навчальному році
громадянину _____

(країна)

(прізвище, ім'я)

бажаю навчатися за спеціальністю _____
(шифр та назва спеціальності)

(форма навчання, курс)

Мова навчання за моїм вибором _____

Дата народження _____

Паспорт _____

Копію паспортного документу, сертифіката про освіту та особисту згоду на
обробку персональних даних надаю.

З Положенням про організацію навчального процесу іноземних громадян та
осіб без громадянства ХНТУСГ, порядком перебування іноземних громадян на
території України ознайомлений.

« » _____ 20__ р.
(дата)

(підпис)

Видане запрошення на навчання :

№ _____

від « » _____ 20__ р.

Запрошення видав

(Прізвище, ініціали)

(підпис)

ЗАЯВА

Прошу видати мені запрошення на навчання у ХНТУСГ у _____
навчальному році для вручення
громадянину

_____ (країна)

_____ (прізвище, ім'я)

який бажає навчатися за спеціальністю _____
(шифр та назва спеціальності)

_____ (форма навчання, курс)

Мова навчання за вибором абітурієнта: _____

Дата народження _____

Паспорт _____

Копію паспортного документу, сертифіката про освіту та особисту згоду на
обробку персональних даних іноземця, що запрошується надаю.

З Положенням про організацію навчального процесу іноземних громадян та
осіб без громадянства ХНТУСГ, порядком перебування іноземних громадян на
території України ознайомлений.

Заявник _____
(назва суб'єкта господарювання)

_____ (прізвище, ім'я та документ, що підтверджує особу, доручення)

_____ (місце проживання)

« » _____ 20__ р.
(дата)

_____ (підпис)

Видане запрошення на навчання :

№ _____

від « » _____ 20__ р.

Запрошення видав
(Прізвище, ініціали)

_____ (підпис)

На фірмовому бланку ХНТУСГ

(зразок)

ДОДАТОК 4
до «Положення про підготовче відділення ХНТУСГ
з правом підготовки іноземних громадян
до вступу у заклади вищої освіти України»
Наказ ХНТУСГ від «04» квітня 2019 р. № 01-08/132

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ

ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА ІМЕНІ ПЕТРА ВАСИЛЕНКА

НАВЧАЛЬНИЙ ВІДДІЛ ПО РОБОТІ З ІНОЗЕМНИМИ ГРОМАДЯНАМИ
ТА ОСОБАМИ БЕЗ ГРОМАДЯНСТВА

61002 м. Харків, вул. Мироносицька, 92. Тел.: (+38 057) 700-45-81, факс (+38 057) 700-45-81, E-mail:
in_dekanat_khntusg@ukr.net

№ _____
на № _____

ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО
«УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ЦЕНТР
МІЖНАРОДНОЇ ОСВІТИ»
Директору (Прізвище, ініціали).

копія:

Начальнику Харківського прикордонного
загону

Інформуємо, що до Харківського національного технічного університету
сільського господарства імені Петра Василенка (ХНТУСГ)
15 квітня 2019 року, о 09:00, рейсом ТК1473, сполученням Стамбул-Харків для
навчання прибуває іноземний громадянин-абітурієнт:

№	ПІБ (українськими і латинськими літерами)	Установчі дані			
		Громадянство	Дата народження	Серія і № паспортного документу	№ запрошення і ким видано
1	Елсабаг Хазем Мохамед Хассан Халед Халіл Elsabagh Hazem Mohamed Hassan Khaled Khalil	Палестина	04.06.1993	P00172567	191535 (ХНТУСГ)

Просимо надати допомогу в забезпеченні організаційних умов для зустрічі
іноземного громадянина в пункті пропуску прибуття.

Зустріч іноземного громадянина доручаємо громадянину України

Алькабаріті Ганні Валеріївні

(П. І. п-Б)

Дата народження 10.10.1984 року

Серія та № паспорта ЕТ 411635 контактний телефон +380688118121

Керівник навчального відділу
по роботі з іноземними громадянами
та особами без громадянства

(Микитась А.В.)

Виконавець:

Мобільний телефон:

ДОГОВОР № / CONTRACT No. _____

г. Харьков / The city of Kharkiv

“ _____ ” _____ 20 ____.

Харьковский национальный технический университет сельского хозяйства имени Петра Василенка, именуемый в дальнейшем "УНИВЕРСИТЕТ", в лице ректора, А. В. Нанки, действующего на основании Устава УНИВЕРСИТЕТА, с одной стороны, и господин /госпожа _____,

именуемый в дальнейшем "СЛУШАТЕЛЬ", с другой стороны, заключили Договор о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Университет берет на себя обязательства за счет средств СЛУШАТЕЛЯ осуществить его подготовку к поступлению в университет:

на _____ форме.

(дневная, заочная, подготовительный факультет)

1.2. Срок обучения составляет ____ года ____ месяцев.

(объем учебной нагрузки слушателя в кредитах Европейской кредитной трансферно-накопительной системы)

СТАТЬЯ 2. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Университет обязуется:

2.1.1. Предоставить СЛУШАТЕЛЮ образовательную услугу на уровне государственных стандартов.

2.1.2. После успешного выполнения СЛУШАТЕЛЕМ учебного плана выдать ему документ об окончании подготовительных курсов установленного образца.

2.1.3. Совместно с государственными органами оказывать СЛУШАТЕЛЮ содействие в получении, в установленном законом порядке, въездных виз для следования на учебу в Украину и для передвижения по территории Украины.

2.1.4. Предоставить СЛУШАТЕЛЮ право бесплатного пользования читальными залами, библиотеками, спортивным комплексом Университета.

2.1.5. Предоставлять СЛУШАТЕЛЮ каникулярный отпуск в соответствии с планом-графиком учебного процесса, а также в выходные и праздничные дни, во время религиозных и национальных праздников, официально отмечаемых на Родине СЛУШАТЕЛЯ.

2.1.6. Совместно с государственными органами предоставлять информационно-консультативную помощь в решении вопросов, связанных с условиями обучения, пребывания в Украине, въезда и выезда из Украины.

2.2. СЛУШАТЕЛЬ обязуется:

2.2.1. Своевременно вносить оплату за обучение согласно данному договору.

2.2.2. Прибыть в Университет к началу занятий.

2.2.3. Соблюдать Конституцию Украины, законы Украины и выполнять установленные для иностранных граждан правила проживания и

Kharkiv Petro Vasylenko National Technical University of Agriculture, hereinafter referred to as the UNIVERSITY, acting on the basis of its Statutes and represented by its Rector, O.V. Nanka, on the one side, and Mr./Mrs. _____,

hereinafter referred to as the ATTENDEE, on the other side, have concluded the present Contract for the following:

ARTICLE 1. SUBJECT OF CONTRACT

1.1. The UNIVERSITY undertakes the obligations of the ATTENDEE to carry out its PREPARATION FOR ANY UNIVERSITY ADMISSION:

on the _____ form of training

1.2. The term of training is ____ years ____ months.

the volume of an academic load in ECTS points

ARTICLE 2. OBLIGATIONS OF PARTIES

2.1. The UNIVERSITY pledges:

2.1.1. To provide the ATTENDEE with the educational service at the level of the state standards.

2.1.2. To give the ATTENDEE a document of graduating preparation training base on state standard after his/her successful completion under the curriculum.

2.1.3. Together with state bodies, to provide the ATTENDEE with assistance in receiving entrance and exit visas, in compliance with the legal order, for coming to Ukraine in order to study, for going to his/her native country and travelling within Ukraine.

2.1.4. To give the ATTENDEE the right to a free use of the University reading-halls, libraries and sports center.

2.1.5. To provide the ATTENDEE with a vacation leave according to the curriculum-schedule of the process of training, as well as on days off and red-letter days, during religious and national holidays officially celebrated in the Student's native country.

2.1.6. Together with state bodies, to render information consultation assistance in solving problems concerning the terms of training, stay in Ukraine, entrance to and exit from Ukraine.

2.2. The ATTENDEE pledges:

2.2.1. To make opportune payments for training in compliance with the present Contract.

2.2.2. To arrive at the University before the beginning of his/her studies.

2.2.3. To observe the Constitution of Ukraine, the laws of Ukraine and keep to the rules of living and travelling of foreign citizens within Ukraine, as well as requirements of the "Regulations for training foreign citizens in Ukraine", the University and hostel regulations, requirements of the University Statutes and behavior in public places.

передвижения по территории Украины, а также выполнять требования "Положения об обучении иностранных граждан в Украине", правила внутреннего распорядка в Университете и общежитии, требования Устава Университета и поведения в общественных местах.

2.2.4. Пройти процедуру признания иностранного документа о предыдущем уровне образования согласно законодательству Украины.

СТАТЬЯ 3. УСЛОВИЯ ОБУЧЕНИЯ

3.1. Обучение СЛУШАТЕЛЯ осуществляется на украинском и русском языке в соответствии с учебными планами и программами УНИВЕРСИТЕТА.

3.2. В течение всего срока обучения стипендия СЛУШАТЕЛЮ не выплачивается.

3.3. УНИВЕРСИТЕТ не несет никаких обязательств, связанных со страхованием жизни, здоровья и личного имущества СЛУШАТЕЛЯ. Личная страховка от несчастных случаев, болезней и прочих рисков на весь период обучения осуществляется СЛУШАТЕЛЮ самостоятельно. СЛУШАТЕЛЬ обязан приобрести страховой полис государственной страховой компании на оказание экстренной медицинской помощи иностранным гражданам.

3.4. УНИВЕРСИТЕТ не несет никаких обязательств, связанных с проездом и пребыванием членов семьи СЛУШАТЕЛЯ в Украине и не обеспечивает их жилой площадью.

3.5. Возвращение СЛУШАТЕЛЯ на родину после окончания учебы или же в случае выдворения его с территории Украины осуществляется за счет СЛУШАТЕЛЯ в срок не более 10 календарных дней.

3.6. УНИВЕРСИТЕТ оставляет за собой право проведения дополнительного медицинского обследования СЛУШАТЕЛЯ за его счет.

СТАТЬЯ 4. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ И УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖЕЙ

4.1. Размер платы за весь срок обучения составляет фиксированной стоимости по выбранной специальности в долларах США.

4.2. Платежи по настоящему договору могут осуществляться как в валюте, так и в гривне, перечислением на счета УНИВЕРСИТЕТА через учреждения банка в установленном законом порядке. Платежи в гривне осуществляются согласно курсу валют Национального банка Украины по состоянию на день оплаты.

4.3. Оплата за обучение остается неизменной на протяжении всего срока обучения до получения Диплома.

4.4. Срок внесения оплаты за обучение: не позднее 10-го дня от даты начала учебного семестра.

2.2.4. To pass the procedure of recognition of foreign certificates of previous educational attainment in accordance with the legislation of Ukraine.

ARTICLE 3. CONDITIONS OF TRAINING

3.1. Training of the ATTENDEE is to be performed in the Ukrainian and Russian languages in accordance with the University curricula and syllabuses.

3.2. During the whole period of training, no scholarship is to be paid to the ATTENDEE.

3.3. The UNIVERSITY is not to bear any obligations related to insurance of the ATTENDEE life, health and private property. The ATTENDEE is to independently perform his/her private insurance against accidents, diseases and other risks for the whole period of training. The ATTENDEE is to get an insurance policy of the State Insurance Company for giving urgent medical aid to foreign citizens.

3.4. The UNIVERSITY is not to bear any obligations related to arrival and stay of the members of the ATTENDEE family in Ukraine and is not to provide them with any dwelling space, but is to assist in inviting the ATTENDEE relatives and relations by his/her application according to the legal order.

3.5. The ATTENDEE return to his/her native country after completion of the training or in case of his/her eviction from the territory of Ukraine is to be performed at the ATTENDEE expense within the term of not more than 10 calendar days.

3.6. The UNIVERSITY reserves the right to make an additional medical examination of the ATTENDEE at his/her expense.

ARTICLE 4. ORDER AND TERMS OF PAYMENTS

4.1. The amount of tuition fee for the whole period of training is fixed in US dollars and depends on the speciality.

4.2. Payments under the present Contract can be made both in a foreign currency and in hryvnias, transferring them onto the University accounts through bank institutions on the legal terms. Payments in hryvnias are to be made according to the exchange rate of the National Bank of Ukraine on the day of the payment.

4.3. The tuition fee is to remain unchanged within the whole term of training up to receiving a Diploma.

4.4. The term for paying the tuition fee is to be not later than on the 10th day of the beginning of the semester.

4.5. В день заключения договора общая стоимость образовательной услуги за весь срок обучения составляет _____

доллар США.

(сумма цифрами и словами)

4.6. При повторном прохождении СЛУШАТЕЛЯ курса обучения, СЛУШАТЕЛЬ повторно оплачивает затраты на обучение, за исключением академического отпуска.

4.7. Все виды медицинского обслуживания оплачивает СЛУШАТЕЛЬ.

4.8. Дополнительные образовательные услуги оплачиваются дополнительно.

4.9. Все расходы по оплате регистрации, оформлению въездных - выездных виз, перемещению по территории Украины и за ее пределами оплачивает СЛУШАТЕЛЬ.

4.10. В случае досрочного расторжения договора (независимо от оснований расторжения), в связи с неоказанием СЛУШАТЕЛЮ образовательной услуги, УНИВЕРСИТЕТ возвращает часть денежных средств, внесенных им как предоплату за обучение. При этом, образовательная услуга считается предоставленной СЛУШАТЕЛЮ в учебном семестре в полном объеме с момента начала модульного контроля в соответствии с учебным планом, а денежные средства, соответственно, не являются предоплатой, и в случае досрочного расторжения договора, за текущий учебный семестр и каникулярный период СЛУШАТЕЛЮ не возвращаются.

СТАТЬЯ 5. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА И ЕГО ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ

5.1. Досрочное расторжение договора возможно также по следующим основаниям:

- по собственному желанию студента;
- невыполнение учебного плана;
- в случае нарушения условий договора;
- если исполнение стороной своих обязательств по договору является невозможным, в связи с принятием нормативно-правовых актов, которые изменяют условия настоящего договора и стороны не соглашаются на внесение изменений в договор;
- в случае ликвидации УНИВЕРСИТЕТА, если не определено юридическое лицо, которое является правопреемником ликвидированной стороны;
- в случае отчисления СЛУШАТЕЛЯ из УНИВЕРСИТЕТА в соответствии с действующим законодательством Украины.

5.2. При опоздании СЛУШАТЕЛЯ к началу занятий без уважительных причин более чем на 15 календарных дней настоящий Договор теряет свою силу.

5.3. Действие договора приостанавливается в случае предоставления СЛУШАТЕЛЮ академического отпуска на весь период этого отпуска.

5.4. При несвоевременной оплате за обучение с нарушением сроков, указанных в п.4.5 и п.4.6. настоящего Договора, УНИВЕРСИТЕТ оставляет за собой право в одностороннем порядке расторгнуть Договор.

4.5. On the day of signing the contract, the total cost of the educational service for the entire period of study is _____

USD.

(sum in numbers and words)

4.6. In case of a repeated undergoing of the course of training by the ATTENDEE, the latter is to pay his/her tuition fee for the second time, except for the academic leave.

4.7. All kinds of medical services are to be paid for by the ATTENDEE.

4.8. Additional pedagogical services are to be paid for by the ATTENDEE.

4.9. All expenses for paying registration and arrangement of entry-exit visas, travelling within and outside Ukraine are born by the ATTENDEE.

4.10. In the event of early cancellation of the Contract (regardless of the causes for this cancellation), owing to failure to provide the ATTENDEE with the educational service, the UNIVERSITY is to return part of the money, which was contributed to by him/her as early payment. At that, the educational service is considered in whole extent for the ATTENDEE in the school term from the moment on modular control according to a curriculum, and the funds are not advance payment and in the event of early cancellation of the Contract during current school term and period of vacation, they are not returned to the ATTENDEE.

ARTICLE 5. TERMINATION AND SUSPENSION OF CONTRACT

5.1. Termination of the Contract is possible for the following reasons:

- in accordance with the ATTENDEE own wish;
- nonobservance of the curriculum;
- in case of a violation of the Contract terms;
- if any Party cannot meet its obligations under the Contract owing to adoption of legal acts which change conditions of the present Contract and the Parties do not agree to make any alterations in the Contract;
- in case of liquidation of the UNIVERSITY, if a juridical person who will succeed the rights of the liquidated Party is not determined;
- in case of discharging the ATTENDEE from the UNIVERSITY in compliance with the legislation of Ukraine in force.

5.2. If the ATTENDEE is late for the start of classes without any sound reason by more than 15 calendar days the present Contract becomes invalid.

5.3. The effect of the Contract is to be suspended, if the ATTENDEE is given an academic leave, for the whole period of this leave.

5.4. In case of an inopportune paying of the tuition fee with violation of the terms specified in items 4.5. and 4.6. of the present Contract the UNIVERSITY reserves the right to unilaterally cancel the Contract.

СТАТЬЯ 6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

6.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение всех обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность согласно действующему законодательству Украины.

СТАТЬЯ 7. ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ СПОРОВ

7.1. Стороны примут все необходимые меры к урегулированию любых спорных вопросов и разногласий, возникших в связи с настоящим Договором, путем переговоров.

7.2. В случае невозможности решения спора путем переговоров, последний подлежит рассмотрению в судебном порядке в соответствии с действующим законодательством Украины.

СТАТЬЯ 8. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

8.1. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору считаются действительными, если они совершены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

8.2. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания Сторонами.

8.3. Настоящий Договор подписан на русском и английском языках в двух экземплярах, хранящихся у Сторон и имеющих одинаковую юридическую силу.

ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И ПОДПИСИ СТОРОН

Харьковский национальный технический университет сельского хозяйства имени Петра Василенка, Украина/
Kharkiv Petro Vasylenko National Technical University of Agriculture, Ukraine

г. Харьков – 61002, улица Алчевских, 44
info@khntusg.com.ua

РЕКТОР/RECTOR _____ А.В.Нанка/
A.V. Nanka

Получатель: ХНТУСХ/ Recipient: KhNTUSA
ЕГРПОУ: 00493741 в публичном акционерном обществе коммерческий банк «ПРИВАТБАНК» (ЕГРПОУ: 14360570, код банка 351533), счет № 25302052200769

Реквизиты предприятия/ Company details

Наименование предприятия/ company Name: ХНТУСХ
Счет предприятия банка/ The bank account of the company: 25302052200769

Наименование банка/Name of the bank: PJSC CB «PRIVATBANK», 1D, HRUSHEVSKOHO STR., KYIV, 01001, UKRAINE

SWIFT Code банка/Bank SWIFT Code: PBANUA2X

Адрес предприятия/ Company address: UA 61002, Харьковская обл., г. Харьков, ул. Алчевских, д. 44
IBAN Code: UA 253515330000025302052200769

Банки-корреспонденты: correspondent banks
Счет в банке-корреспонденте/Account in the correspondent bank: 001-1-000080

SWIFT Code банк-корреспондента/ SWIFT-code of the correspondent bank: CHASUS33

Банка-корреспондент/ correspondent bank: JP Morgan Chase Bank, New York, USA

ИЛИ

Счет в банке-корреспонденте/Account in the correspondent bank: 890-0085-754

SWIFT Code банк-корреспондента/ SWIFT-code of the correspondent bank: IRVT US 3N

Банка-корреспондент/ correspondent bank: The Bank of New York Mellon, New York, USA

ARTICLE 6. RESPONSIBILITIES OF PARTIES

6.1. For a failure to perform or improper performance of all obligations under this Contract, the Parties are liable in accordance with the current legislation of Ukraine.

ARTICLE 7. ORDER OF DISPOSAL OF DISPUTES

7.1. The Parties will take all the measures necessary for settling any points at issue and differences within the extent of the present Contract by negotiations.

7.2. In case of impossibility to dispose a dispute by negotiations, the latter is to be settled in legal form according to the Ukraine's legislation in force.

ARTICLE 8. FINAL STATEMENTS

8.1. Any alterations and supplements to the present Contract are considered to be valid, provided they are made in writing and signed by the both Parties.

8.2. This Contract is to become effective from the moment of its signing by the Parties.

8.3. This Contract was signed in two copies in the Russian and English languages; they are kept by the Parties and have the equal legal validity.

ADDRESSES AND SIGNATURES OF PARTIES

Гражданин/Citizenship

ГОСПОДИН (ГОСПОЖА)/ Mr/Ms./Mrs.

Паспорт №/ Passport No.

Адрес/Address

(подпись)/ (signature)

ДОДАТОК 6
до «Положення про підготовче відділення ХНТУСГ
з правом підготовки іноземних громадян
до вступу у заклади вищої освіти України»
Наказ ХНТУСГ від «04» квітня 2019 р. № 01-08/132

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ
І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА
ІМЕНІ ПЕТРА ВАСИЛЕНКА
61002, г. Харків, 2
вул. Алчевських, 44. тел. 700-38-88
№ _____

Навчальний відділ по роботі з іноземними громадянами та особами без громадянства Харківського національного технічного університету сільського господарства імені Петра Василенка направляє для поселення до гуртожитку за адресою: _____

(адреса гуртожитку)

громадянина _____

слухача підготовчого відділення ХНТУСГ _____

Керівник навчального відділу
по роботі з ІГ та ОБГ

_____ (Прізвище, ініціали)